



بناء الثروة العالمي International Wealth Builder



Product Description

Why International Wealth Builder Plan?

- A pure savings and investments plan that can be customized to meet your investment objectives
- Offers attractive bonus schemes
- Built-in protection benefits
- Can be complemented with a range of supplementary insurance coverage

Age Eligibility

From 1 month to 85 years.

Maturity

At the end of the selected premium payment term.

Currency

USD only.

Premium Payment Modes

Regular premium contributions (monthly, quarterly, semi-annually or annually).

Premium Payment Term

From 5 to 25 years

Minimum Target Premium (USD)

Premium Payment Term (years)	Minimum Target Premium
5 - 7	7,200 per annum
8 - 10	4,800 per annum
11 - 25	2,400 per annum

مواصفات البرنامج

لماذا بناء الثروة العالمي؟

- برنامج ادخار واستثمار مصمم خصيصاً لتحقيق أهداف الاستثمار الخاصة بك
- يقدم برامج مكافآت مميزة
- منافع ضمنية للحماية
- يمكنك تكملته بعدة خيارات من تغطيات تأمينية إضافية

الفئة العمرية

تتراوح ما بين شهر واحد إلى ٨٥ عاماً.

الاستحقاق

عند نهاية فترة دفع القسط المختارة.

العملة

الدولار الأمريكي فقط.

طرق دفع القسط

مساهمات منتظمة للقسط (شهرياً أو ربع سنوية، أو نصف سنوية، أو سنوياً).

فترة دفع القسط

من ٥ إلى ٢٥ عاماً

الحد الأدنى لدفع القسط المستهدف (دولار أمريكي)

فترة دفع القسط التأميني (أعوام)	الحد الأدنى للقسط التأميني المستهدف
٧ - ٥	٧,٢٠٠ سنوياً
١٠ - ٨	٤,٨٠٠ سنوياً
٢٥ - ١١	٢,٤٠٠ سنوياً

Excess Premium ("Dump-In")

- Minimum: USD 250
- Maximum: 10 times the annual target premium

Definitions

Account Value = Capital Account + Accumulation Account

Capital Account

All target premiums related to the first 18 policy months will be allocated to the capital account. Upfront bonuses (if any) will also be allocated to the capital account.

Accumulation Account

All target premiums from the 19th policy month, all rider premiums (if any) and excess premiums (if any) will be allocated to the accumulation account.

Policy Benefits

The Protection Benefits:

Loss of Life Benefit

100% of the account value on the date of loss of life.

Built in Benefits

Involuntary Loss of Employment

In the event of loss of employment due to dismissal or redundancy, the plan will cover the basic monthly premium for up to 1 year to keep the plan active.

This benefit is only offered to residents.

Short Term "Incapacity" Benefit

In the event of Short Term Incapacity caused by an accident or sickness; the plan will cover the basic monthly premium for up to 2 years.

This benefit is only offered to residents.

What does "Incapacity" mean?

It is defined as one's inability to work or perform regular daily tasks as a result of an accident or sickness.

Accidental Death Benefit - "Common Carrier"

In the event of accidental death in common carrier, the plan will pay 10% of the account value up to a maximum of USD 5,000 for non-residents.

This benefit is only offered to non-residents.

Second Medical Opinion

A second medical opinion service from renowned medical centers in the USA is also available for free. A leading medical practitioner, specializing in the field of your illness, will review your test results and provide their expert opinion and recommendations.

Optional Benefits

Accidental Loss of Life Benefit

Up to USD 200,000 in case of loss of life due to an accident.

This benefit is also available for non-residents.

Permanent Total Disability

Guaranteed cash payment up to USD 250,000 in case of Permanent Total Disability (PTD) due to accident or sickness, paid as following:

القسط الزائد ("الاضافي")

- الحد الأدنى: ٢٥٠ دولار أمريكي
- الحد الأقصى: ١٠ أضعاف القسط السنوي المستهدف

تعريف

قيمة الحساب = حساب رأس المال + الحساب المتراكم
حساب رأس المال

سيتم تخصيص جميع الأقساط المستهدفة خلال الـ ١٨ شهراً الأولى من عمر الوثيقة لحساب رأس المال. كما سيتم تخصيص المكافآت المدفوعة مقدماً لحساب رأس المال أيضاً.

الحساب المتراكم

سيتم تخصيص جميع الأقساط المستهدفة من الشهر الـ ١٩ للوثيقة، جميع أقساط الملاحق (إن وجدت) و الأقساط الإضافية (إن وجدت) للحساب المتراكم.

منافع الوثيقة

منافع الحماية:

منفعة فقدان الحياة

١٠٠٪ من قيمة الحساب في تاريخ فقدان الحياة.

المنافع الضمنية

فقدان العمل بشكل غير طوعي

في حال فقدان العمل بسبب الفصل أو التسريح، فإن البرنامج سيقضي القسط التأميني الأساسي الشهري لمدة عام واحد للحفاظ على سريان البرنامج.

تتوفر هذه المنفعة للمقيمين فقط.

تعويض "العجز" القصير الأجل

في حال العجز القصير الأجل بسبب حادث أو مرض، فإن البرنامج يتكفل بتغطية الأقساط التأمينية الشهرية الأساسية لمدة تصل إلى عامين.

تتوفر هذه المنفعة للمقيمين فقط.

ما المقصود بـ "العجز"؟

يتم تعريف العجز باعتباره عدم القدرة على العمل أو القيام بالمهام اليومية المنتظمة نتيجة حادث أو مرض.

منفعة الوفاة نتيجة حادث - "النقل العام"

في حال الوفاة نتيجة حادث أثناء التواجد في النقل العام، سيدفع البرنامج ١٠٪ من قيمة الحساب حتى ٥,٠٠٠ دولار أمريكي كحد أقصى لغير المقيمين.

تتوفر هذه المنفعة فقط لغير المقيمين.

الرأي الطبي الثاني

تتوفر أيضاً خدمة الرأي الطبي الثاني المجانية من المراكز الطبية المشهورة في الولايات المتحدة الأمريكية. سيساعد طبيب متمرس ومتخصص ضمن مجال مرضك بالتأكد من صحة التشخيص المقدم والعلاج الأكثر فاعلية الذي يجب أن تتلقاه.

المنافع الاختيارية

منفعة فقدان الحياة نتيجة حادث

حتى ٢٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي في حالة فقدان الحياة نتيجة حادث.

تتوفر هذه المنفعة أيضاً لغير المقيمين.

العجز الكلي الدائم

دفعة مضمونة حتى ٢٥٠,٠٠٠ دولار أمريكي في حالة الإصابة بعجز كلي دائم

نتيجة حادث أو مرض، ويتم دفعه على النحو الآتي:

Period of (PTD) (consecutive)	Percentage of PTD Benefit
6 months	20%
12 months	30%
24 months	50%

Note: This benefit is only offered with Critical Illness.

Critical Care

A lump sum payout up to USD 250,000 if diagnosed with any of the 32 illnesses.

Stroke	Motor Neuron Disease	Cancer	Parkinson's Disease
First Heart Attack	Brain Tumor	Major Burns	Head Trauma
Heart Valve Surgery	Surgery to Aorta	Fulminant Hepatitis	Blindness (Total Loss of Sight)
End Stage Liver Failure	Coma	Primary Pulmonary Hypertension	Coronary Artery By-pass Surgery
End-stage Lung Disease	Multiple Sclerosis	Kidney Failure	Major Organ / Bone Marrow Transplantation
Aplastic Anemia	Total Loss of Hearing (Deafness)	Total Loss of Speech	Muscular Dystrophy
Systemic Lupus Erythematosus with Lupus Nephritis	Total Paralysis (Loss of use of Limbs)	Alzheimer's Disease / Severe Dementia	Encephalitis
Apallic Syndrome	Progressive Scleroderma	Poliomyelitis	Bacterial Meningitis

Note: A waiting period of 90 days is applicable from benefit effective date, reinstatement date or from the date the benefit is increased.

This benefit is available for non-residents up to a maximum limit of USD 150,000.

Waiver of Premium - Death

MetLife will waive all the remaining premiums payable by you to guarantee the plan remains in force and your goals remain unaffected in case of loss of life.

Entry Age: 20 to 65 years
Expiry Age: 75 years

Waiver of Premium - Disability

MetLife will waive all the remaining premiums payable by you to guarantee the plan remains in force and your goals remain unaffected in case of disability.

Entry Age: 20 to 55 years
Expiry Age: 60 years

Optional benefits will not be offered for non-residents unless it has been mentioned above.

All benefits are subject to Terms & Conditions of the plan.

النسبة المئوية من قيمة العجز الكلي الدائم	مدة العجز الكلي الدائم (المتتالية)
٢٠٪	٦ أشهر
٣٠٪	١٢ شهراً
٥٠٪	٢٤ شهراً

ملاحظة: تتوفر هذه المنفعة فقط مع المرض المستعصي.

العناية الفائقة

مبلغ مقطوع يصل الى ٢٥٠,٠٠٠ دولار أمريكي في حالة التشخيص بأي مرض من الأمراض المستعصية التي تشملها التغطية التأمينية والبالغ عددها ٣٢ مرضاً والموضحة أدناه.

السكتة / الجلطة الدماغية	مرض العصبون الحركي	السرطان	مرض باركنسون
أول ذبحة صدرية	ورم الدماغ	الحروق الكبرى	إصابة الرأس
جراحة صمام القلب	جراحة الشريان الأبهري/الأورطي	التهاب الكبد الخاطف	العمى (الفقدان الكامل للبصر)
قصور الكبد في مرحلته النهائية	الغيبوبة	ارتفاع ضغط الدم الرئوي الأولي	جراحة الشريان التاجي
مرض الرئة الإنتهائي	تصلب الأنسجة المتعدد	الفشل الكلوي	زراعة الأعضاء الكبرى/نخاع العظم
فقر الدم اللاتصنعي (اللاتكوني)	فقدان السمع الكامل (الطرش)	الفقدان الكامل للنطق	سوء نمو العضلات
الذئبة الحمامية الجهازية مع ذئبة التهاب الكلية	الشلل الكامل (فقدان القدرة على إستعمال الأطراف)	مرض الزهايمر/ اختلال العقل الحاد	التهاب الدماغ
متلازمة Apallic Syndrome	تصلب الجلد التصاعدي	شلل الأطفال	التهاب السحايا الجرثومي

ملاحظة: تطبق فترة انتظار لمدة ٩٠ يوماً من تاريخ نفاذ المنفعة، تاريخ إعادة السريان أو تاريخ زيادة المنفعة.

تتوفر هذه المنفعة لغير المقيمين بحد أقصى يبلغ ١٥٠,٠٠٠ دولار أمريكي.

التنازل عن استيفاء القسط - الوفاة

سوف تتنازل متلايف عن الأقساط التأمينية المتبقية التي تدفع من قبلك لضمان استمرارية صلاحية البرنامج وعدم تأثر أهدافك في حالة فقدان الحياة.

العمر عند الاشتراك: ٢٠ إلى ٦٥ عاماً
العمر عند الانتهاء: ٧٥ عاماً

التنازل عن استيفاء القسط - العجز

سوف تتنازل متلايف عن الأقساط التأمينية المتبقية التي تدفع من قبلك لضمان استمرارية صلاحية البرنامج وعدم تأثر أهدافك في حالة العجز.

العمر عند الاشتراك: ٢٠ إلى ٥٥ عاماً
العمر عند الانتهاء: ٦٠ عاماً

لا تتوفر منافع اختيارية لغير المقيمين إلا إذا تم ذكر ذلك أعلاه.

تخضع جميع المنافع لشروط وأحكام البرنامج.

A One of a Kind Investment Opportunity:

Investment Choices

Access to a range of investment strategies to suit your risk profile:

- **Conservative Strategy:** Designed for customers who are focused on minimizing losses, who are not prepared to take significant investment risks.
- **Balanced Strategy:** Designed for customers who are focused on capital preservation / modest capital growth, and who are prepared to accept a medium level of investment risks.
- **Aggressive Strategy:** Designed for customers who are focused on capital growth, and who are prepared to take significant investment risks.

Transfers

Unlimited free transfers between investment accounts are allowed, helping you to benefit from market fluctuations, or to protect your account value.

Upfront Bonus

The plan offers a one-time bonus on your first year. The rate will be based on your investment amount during the first year, plan contribution period and premium payment mode.

Annual Premium (USD)	Bonus Rate
2,400 - 5,999	1%
6,000 - 14,399	2%
14,400 - 21,599	3%
21,600+	4%

How is the Bonus calculated?

Upfront Bonus = Premium Amount x Bonus Rate x Plan Term

Example:

Plan details	Scenario 1	Scenario 2	Scenario 3	Scenario 4
Plan Term (Years)	10	15	20	25
Annual Premium	12,000	24,000	20,000	4,000
Contribution Mode	Annual	Monthly	Quarterly	Semi annually
Applicable Bonus	2%	4%	3%	1%
Bonus Calculation	12,000 x 2% x 10	2,000x 4% x 15	5,000 x 3% x 20	2,000 x 1% x 25
Total Bonus Amount	2,400	1,200	3000	500
Payment Frequency	First year	Every month	Every quarter	Twice a year

What does this mean to you?

The bonus payment is based on the contribution period:

Scenario 1: USD 2,400 will be paid as lump sum on the first year.

Scenario 2: USD 1,200 will be paid every month during the first year.

Scenario 3: USD 3,000 will be paid every quarter during the first year.

Scenario 4: USD 500 will be paid twice a year during the first year.

أحد فرص الاستثمار المميزة:

خيارات الاستثمار

الخيارات المتعددة الاستثمار تناسب استراتيجية تخصيص الأصول لديك:

- **الإستراتيجية المحافظة:** مصممة للعملاء الذين يركزون على تقليل الخسائر، والذين غير مستعدين لتحمل مخاطر استثمارية كبيرة.
- **الإستراتيجية المتوازنة:** مصممة للعملاء الذين يركزون في الحفاظ على رأس المال / نمو رأس المال المتواضع، والذين هم على استعداد لقبول مستوى متوسط من مخاطر الاستثمار.
- **الإستراتيجية الجريئة:** مصممة للعملاء الذين يركزون على نمو رأس المال، والذين هم على استعداد لاتخاذ مخاطر كبيرة للاستثمار.

التحويلات

يمكنك اجراء تحويلات مجانية و قيمة محدودة بين حسابات الاستثمار والتي تتيح لك الاستفادة من تقلبات السوق أو لحماية قيمة حسابك.

المكافأة المدفوعة مقدماً

يقدم البرنامج مكافأة تدفع لمرة واحدة في أول سنة تأمينية لك؛ وسيكون معدل المكافأة مبنياً على مبلغ الاستثمار الخاص بك خلال العام الأول، وفترة المساهمة، وطريقة سداد الأقساط التأمينية

القسط السنوي (دولار أمريكي)	معدل المكافأة
٢,٤٠٠ - ٥,٩٩٩	١ %
٦,٠٠٠ - ١٤,٣٩٩	٢ %
١٤,٤٠٠ - ٢١,٥٩٩	٣ %
٢١,٦٠٠ +	٤ %

كيف يتم احتساب المكافأة؟

المكافأة المسبقة = قيمة القسط x معدل المكافأة x فترة البرنامج
على سبيل المثال:

تفاصيل البرنامج	سيناريو ١	سيناريو ٢	سيناريو ٣	سيناريو ٤
مدة البرنامج (بالأعوام)	١٠	١٥	٢٠	٢٥
القسط التأميني السنوي	١٢,٠٠٠	٢٤,٠٠٠	٢٠,٠٠٠	٤,٠٠٠
مدة المساهمة	سنوي	شهري	ربع سنوي	نصف سنوي
المكافآت القابلة للتطبيق	٢%	٤%	٣%	١%
حساب المكافآت	١٠ x ١٢,٠٠٠ x ٢%	١٥ x ٢,٠٠٠ x ٤%	٢٠ x ٢٠,٠٠٠ x ٣%	٢٥ x ٤,٠٠٠ x ١%
إجمالي مبلغ المكافآت	٢,٤٠٠	١,٢٠٠	٣,٠٠٠	٥٠٠
عدد مرات السداد	السنة الأولى	كل شهر	كل ٣ أشهر	مرتان لكل عام

ماذا يعني هذا بالنسبة لك؟

يعتمد عدد مرات سداد المكافآت على مدة المساهمة:

سيناريو ١: سيتم سداد ٢,٤٠٠ دولار أمريكي دفعة واحدة في العام الأول.

سيناريو ٢: سيتم سداد ١,٢٠٠ دولار أمريكي كل شهر خلال العام الأول.

سيناريو ٣: سيتم سداد ٣,٠٠٠ دولار أمريكي كل ٣ أشهر خلال العام الأول.

سيناريو ٤: سيتم سداد ٥٠٠ دولار أمريكي مرتين خلال العام الأول.

Persistence Bonus

The plan offers monthly Persistence Bonuses on Accumulation Account from the 31st month.

The amount is calculated as a percentage of your accumulated Account Value and will result in reducing the Management and Expense (M&E) fees.

Policy Month	Persistence Bonus Annual Rate	Net Annual Rate of M&E Charge for Accumulated Account Value
0 – 30	-	1.44%
31 – 60	0.24%	1.20%
61 – 120	0.48%	0.96%
121 – 180	0.72%	0.72%
181 +	0.96%	0.48%

How is the Bonus calculated?

The below figures are for illustration purposes only:

Plan details	Scenario 1	Scenario 2
"Age" of the Plan (Month)	42	300
Account Value at that time	30,000	80,000
Applicable Bonus	0.24%	0.96%
M&E Fee	1.20%	0.48%
Monthly Bonus Amount	6	64
Monthly M&E Fee	30	32

Partial Withdrawal (Surrender)

- Partial withdrawals are allowed after 24 policy months and after receiving 2 years, full planned premiums.
- Maximum 4 partial withdrawals are allowed per policy year.
- Maximum withdrawal amount is 80% of the accumulation account.
- Minimum withdrawal amount can be USD 2500. A partial surrender processing fee of USD 50 will be applicable.
- Minimum remaining amount in accumulation account should be equal to one annual target premium.

Grace Period

If the net cash surrender value on any monthly due date is insufficient to cover the monthly deduction then due, a grace period of 60 days shall be allowed for the payment of a premium sufficient to cover the monthly deduction. If death occurs during this 60 days grace period, the outstanding monthly deductions shall be deducted in settlement of this policy. After the expiry of the 60 days, the policy will be cancelled without value.

مكافأة استثمارية المساهمة

يقدم البرنامج مكافأة شهرية على استثمارية المساهمة على الحساب المتراكم من الشهر الحادي والثلاثين (٣١).

يكون احتساب القيمة كنسبة مئوية من قيمة حساب الوثيقة المتراكم، وسيؤدي إلى خفض الرسوم الإدارية والمصاريف.

صافي المعدل السنوي للرسوم الإدارية والمصاريف لقيمة الحساب المتراكم	المعدل السنوي لمكافأة استثمارية المساهمة	شهر الوثيقة
١,٤٤ %	-	٣٠ - ٠
١,٢٠ %	٠,٢٤ %	٦٠ - ٣١
٠,٩٦ %	٠,٤٨ %	١٢٠ - ٦١
٠,٧٢ %	٠,٧٢ %	١٨٠ - ١٢١
٠,٤٨ %	٠,٩٦ %	١٨١ +

كيفية حساب المكافآت

الأرقام أدناه واردة لأغراض التوضيح فقط:

تفاصيل البرنامج	سيناريو ١	سيناريو ٢
"مدة" البرنامج (بالشهور)	٤٢	٣٠٠
قيمة الحساب عند بداية البرنامج	٣٠,٠٠٠	٨٠,٠٠٠
المكافآت القابلة للتطبيق	٠,٢٤ %	٠,٩٦ %
الرسوم الإدارية والمصاريف	١,٢٠ %	٠,٤٨ %
مبلغ المكافأة الشهري	٦	٦٤
الرسوم الإدارية والمصاريف الشهرية	٣٠	٣٢

التصفية الجزئية (الاسترداد)

- يُسمح بالتصفية الجزئية بعد مرور ٢٤ شهراً للوثيقة وبعد تسلم الأقساط التأمينية المخطط دفعها كاملة لمدة عامين.
- يسمح بإجراء حتى ٤ تصفيات جزئية لكل سنة للوثيقة.
- الحد الأقصى المسموح به لمبلغ السحب هو ٨٠٪ من الحساب المتراكم.
- الحد الأدنى لمبلغ السحب هو ٢٥٠٠ دولار أمريكي. يتم تطبيق رسوم تصفية جزئية بمبلغ قدره ٥٠ دولار أمريكي.
- يجب أن يكون الحد الأدنى للمبلغ المتبقي في الحساب المتراكم مساوياً لقسط مستهدف سنوي واحد.

فترة الإمهال

إذا أصبحت القيمة النقدية النهائية لتصفية الوثيقة في أي تاريخ استحقاق شهري غير كافية لتغطية الحسومات الشهرية المستحقة وقتئذ، فإنه يتم منح فترة إمهال قدرها ستين ٦٠ يوماً لتسديد قسط كافٍ لتغطية الحسومات الشهرية. في حال وفاة المؤمن عليه خلال فترة الإمهال، يتم خصم مبلغ الحسومات الشهرية المستحق من مبلغ المنافع وبعد انتهاء فترة الـ ٦٠ يوماً، سيتم إلغاء الوثيقة بدون أي قيمة.

Reinstatement

Reinstatement of the policy is allowed within 3 years of the grace period expiry.

30 Days Free Look Period

MetLife offers a 30 days free trial period, following the issuance date, during which time you may cancel the plan by writing to Customer Service Department at MetLife. You are entitled to a refund of premium. No refund will be made if a claim has already been paid. Please note that any refunded premium is not subject to interest and that the refunded amount maybe less than the paid premium if the selected investment accounts depreciate due to unfavorable market fluctuations.

Customer Service Department

Address: P.O.Box 913, Doha, Qatar

Qatar toll free number: 8009711

Email: CustomerCare.QA@metlife.qa

Risk Factors

You may get back less than the amount shown in the illustration or less than paid due to:

- Performance of the investment accounts you have selected (investments may fluctuate based on market conditions)
- Withdrawals you have made
- Missed premium payment(s)*
- Tax rules (if applicable)

Tip: Monitor your investment accounts performance regularly. You have the flexibility to change your investment accounts selection to suit your risk appetite and market conditions.

*Monthly fees will be deducted from your cash value. If the amount can't be covered by the cash value, policy will terminate after a grace period of 60 days.

Policy Charges

- Management & Expense Charge
- Premium Charge
- Administration Charge

Management and Expense Charge

Net Annual M&E Rates		
Policy Month	% of Capital Account Value	% of Accumulation Account Value
0 - 30	1.44%	1.44%
31 - 60	1.44%	1.20%
61 - 120	1.44%	0.96%
121 - 180	1.44%	0.72%
181+	1.44%	0.48%

The above annual M&E Charge is net of annual persistency bonus.

إعادة السريان

يسمح بإعادة سريان الوثيقة خلال ٣ سنوات من انتهاء فترة الإمهال.

٣٠ يوماً فترة مراجعة مجانية

تقدم متلايف فترة ٣٠ يوماً كفترة تجربة مجانية تلي تاريخ الإصدار. يمكنك خلالها أن تلغي البرنامج و ذلك بإرسال طلب خطي الى مركز خدمة العملاء في متلايف. أنت مؤهل بالحصول على الاقساط المدفوعة. لن يتم إعادة أي قسط اذا تم بالفعل دفع المطالبة. يرجى الملاحظة بأن أي قسط تأميني تم استرداده لا يخضع لفائدة، وربما يكون المبلغ المسترد أقل من القسط التأميني المدفوع في حال انخفاض قيمة حسابات الاستثمار المحددة بسبب تقلبات السوق.

مركز خدمة العملاء

العنوان: ص.ب: ٩١٣، الدوحة، قطر

الهاتف المجاني في قطر: ٨٠٠٩٧١١

البريد الإلكتروني: CustomerCare.QA@metlife.qa

عوامل المخاطر

ربما تستعيد مبلغاً أقل من المبلغ المبين في العرض التوضيحي أو أقل من القسط المدفوع بسبب:

- أداء الحسابات الاستثمارية التي قمت باختيارها (ربما تتقلب الاستثمارات حسب أوضاع السوق)
- السحوبات التي قمت باجرائها
- الاقساط التأمينية الغير مدفوعة*
- قوانين الضرائب (ان طبقت)

نصيحة: يتعين عليك مراقبة أداء الحسابات الاستثمارية الخاصة بك بشكل مستمر. ولديك إمكانية تغيير الحسابات الاستثمارية الخاصة بك بما يتناسب مع أوضاع السوق.

*سيتم خصم الرسوم الشهرية من القيمة النقدية الخاصة بك. إذا تعذر تغطية المبلغ من القيمة النقدية، فسيتم انتهاء الوثيقة بعد فترة الإمهال والتي مدتها ٦٠ يوماً.

رسوم الوثيقة

- رسم إدارة الحساب والمصاريف
- رسم القسط
- الرسم الإداري

رسم إدارة الحساب والمصاريف

معدلات صافي رسم إدارة الحساب والمصاريف السنوي		
شهر الوثيقة	% من قيمة رأس المال	% من قيمة الحساب المتراكم
٠ - ٣٠	١,٤٤%	١,٤٤%
٣١ - ٦٠	١,٤٤%	١,٢٠%
٦١ - ١٢٠	١,٤٤%	٠,٩٦%
١٢١ - ١٨٠	١,٤٤%	٠,٧٢%
١٨١+	١,٤٤%	٠,٤٨%

إن رسم إدارة الحساب والمصاريف السنوي المذكور اعلاه هو صافي من علاوة استثمارية الاستثمار السنوية.

Premium Charge

A premium charge equivalent to 5% of target premium will be deducted from account value as well as the inception bonus. Premium charge is also applicable on the excess premium, if any.

Administration Charge

The policy administration charge is expressed as a percentage of the account value and is deducted monthly.

Policy Administration Charge	
Policy Term	% of Account Value of Capital Account
5 - 7	3.50%
8 - 10	4.00%
11 - 15	4.50%
16 - 20	5.00%
21 - 25	6.00%

Surrender Charge

If you surrender your policy before maturity, charges will be applicable. The summarized table of surrender charges can be found below.

How to calculate your Surrender fee?

Capital Account Value at the time of Surrender x Surrender Charge Percentage + Surrender Processing Fee

Example: Contribution period for 8 years; capital account value on the 72nd month: USD 40,000

Surrender fee = 40,000 x 13% + 50

Surrender fee = USD 5,250

Key Exclusions

- Suicide within 2 years from policy issue date
- Loss of life or total and permanent disability caused by or resulting directly or indirectly from war
- If Insured resides in any of the sanctioned countries*

*Sanctioned countries as of December 2023: Crimea region, Cuba, Iran, North Korea and Syria (subject to changes).

Claims

Claims Processing

- Death benefits are only payable upon delivery of this policy to the MetLife administration together with satisfactory proof of:
 - (a) death of the Insured
 - (b) the age of the Insured
 - (c) the title of the claimant and
 - (d) any other claim documents required by MetLife

- Claims must be sent to:

Claims Department - MetLife

P.O. Box 913, Doha, Qatar

Tel. +974 44405444

Fax. +974 44405445

E-mail: gulfclifeclaims@metlife.com

رسم القسط

يعادل رسم القسط نسبة ٥٪ من القسط المستهدف وسيتم خصمه من قيمة الحساب، بالإضافة إلى المكافأة الأولية. كما يتم تطبيق رسم القسط على الأقساط الزائدة، إن وجدت.

الرسم الإداري

يكون رسم إدارة الوثيقة كنسبة مئوية من قيمة الحساب، ويتم خصمه شهرياً.

رسم إدارة الوثيقة	
مدة الوثيقة	% من قيمة حساب رأس المال
٥ - ٧	٣,٥٠٪
٨ - ١٠	٤,٠٠٪
١١ - ١٥	٤,٥٠٪
١٦ - ٢٠	٥,٠٠٪
٢١ - ٢٥	٦,٠٠٪

رسم التصفية

في حال تصفية الوثيقة الخاصة بك قبل الاستحقاق، سيتم تطبيق الرسوم. يمكن الاطلاع على الجدول الموجز لرسوم التصفية أدناه.

كيف تحسب رسوم التصفية الخاصة بك؟

قيمة حساب رأس المال وقت التصفية x النسبة المئوية لرسم التصفية + رسم معاملة التصفية.

على سبيل المثال: في مدة المساهمة البالغة ثماني سنوات، ستبلغ قيمة حساب رأس المال في الشهر ٧٢: ٤٠,٠٠٠ دولار أمريكي

رسوم التصفية = ٤٠,٠٠٠ x ١٣٪ + ٥٠

رسوم التصفية = ٥,٢٥٠ دولار أمريكي

الاستثناءات الأساسية

- الانتحار خلال عامين من تاريخ إصدار الوثيقة
- فقدان الحياة أو العجز الكلي الدائم بصورة مباشرة أو غير مباشرة نتيجة حرب
- في حال إقامة المؤمن عليه في أي دولة من الدول الخاضعة للعقوبات الدولية*
- *الدول الخاضعة لعقوبات اعتباراً من ديسمبر ٢٠٢٣: منطقة القرم، كوبا، إيران، كوريا الشمالية وسوريا (قابلة للتغيير).

المطالبات

إجراء معاملات المطالبات

- تعويضات الوفاة لا تكون واجبة السداد من قبل الشركة إلا بعد تسلّم الوثيقة، بالإضافة إلى إثبات مقبول لدى الشركة عن:
 - (أ) وفاة المؤمن عليه
 - (ب) سن المؤمن عليه
 - (ج) سند ملكية مُقدم المطالبة
 - (د) أي مستندات إضافية تطلبها متلايف

- يتعين إرسال المطالبات إلى:

قسم المطالبات - متلايف

ص.ب: ٩١٣، الدوحة، قطر

هاتف: +٩٧٤ ٤٤٤٠٥٤٤٤

فاكس: +٩٧٤ ٤٤٤٠٥٤٤٥

البريد الإلكتروني: gulfclifeclaims@metlife.com

- The insurance company shall settle the claim within 30 days (or anyother period) from the date the insurance company receive the last document required.

Feedback and Complaints

For more than a century, MetLife has a reputation as a company that believes in fair dealing, integrity and trustworthiness. That's why we pride ourselves on always striving to deliver the highest standard of customer service.

If you feel that we have not lived up to these standards we would like to hear about it, so we can put it right for you.

How you can get in touch

Email us on: Complaints@metlife.qa

Providing:

- Your full name
- Policy number
- Contact telephone number

Call us on toll free number: 8009711

Visit us:

Airport Road, Jaidah Square Building
3rd floor, Office # 304A
PO Box 913, Doha- Qatar

What happens next?

After you get in touch, we will:

- Acknowledge your feedback within two (2) working days, and advise who will be investigating it for you;
- Endeavour to complete our investigation and issue our response within ten (10) working days;
- Inform you if for any reason we are not able to respond within ten (10) working days, and keep you updated as to our progress.

We are committed to providing our customers and partners with products and services of the highest standards. If you feel our response did not completely satisfy your request, under QCB referral rights, you may refer your complaint to QCB by filling in "E-compliant form" and attaching a copy of the supporting documents, accordingly:

bcsu@qcb.gov.qa

Phone: 0097444222441

- يجب على شركة التأمين تسوية المطالبة خلال ٣٠ يوماً أو (أي فترة أخرى) من تاريخ استلام شركة التأمين آخر وثيقة مطلوبة.

المقترحات و الشكاوى

لأكثر من قرن من الزمن توجد لدى متلايف شهرة واسعة بأنها شركة تؤمن بالتعامل العادل، النزاهة و الأمانة. و لذلك فإننا نفتخر بأنفسنا لسعيها الدائم لتقديم أعلى معايير الخدمة للعملاء.

إذا كنت تشعر أننا لم نصل إلى هذه المعايير فإننا نود أن نستمع إليك حتى تتمكن من وضع الأمور في نصابها الصحيح.

كيف يمكنك التواصل معنا؟

يمكنك إرسال بريد إلكتروني إلى : Complaints@metlife.qa

مع تقديم المعلومات الآتية:

- اسمك الكامل
- رقم وثيقة التأمين
- رقم الهاتف

الاتصال بنا على الرقم المجاني ٨٠٠٩٧١١

زيارتنا:

طريق المطار, مبنى جيدة سكوير
الطابق الثالث، مكتب رقم ٣٠٤٨
ص.ب ٩١٣، الدوحة - قطر

ماذا يحدث بعد ذلك؟

بعد أن تتواصل معنا سنقوم بالآتي:

- سنؤكد استلامنا لطلبكم خلال يومي (٢) عمل و إبلاغكم من سيتولى مراجعة طلبكم؛
- سنسعى لاستكمال تحقيقنا وإصدار الرد المناسب في غضون عشرة (١٠) أيام عمل؛
- سنقوم بإبلاغكم في حال عدم استطاعتنا تقديم الرد النهائي خلال عشرة (١٠) أيام عمل و إطلاعكم على آخر المستجدات.

نحن ملتزمون بتزويد عملائنا و شركائنا بالمنتجات و الخدمات وفقاً لأعلى المعايير. في حالة عدم رضاك بشكل كامل عن الحل المقدم وحسب مصرف قطر المركزي لإحالة الشكاوي، يمكنكم إحالة الشكاوى إلى مصرف قطر المركزي عن طريق ملء "استمارة الشكاوى الإلكترونية" وإرفاق نسخة عن المستندات الداعمة إلى:

bcsu@qcb.gov.qa

هاتف: ٠٠٩٧٤٤٢٢٢٤٤١

[illegible]

نهاية شهر الوثيقة	مدة الوثيقة																				
	٢٥	٢٤	٢٣	٢٢	٢١	٢٠	١٩	١٨	١٧	١٦	١٥	١٤	١٣	١٢	١١	١٠	٩	٨	٧	٦	٥
١٨-١	٪١٠٠	٪١٠٠	٪١٠٠	٪١٠٠	٪١٠٠	٪١٠٠	٪١٠٠	٪١٠٠	٪١٠٠	٪١٠٠	٪١٠٠	٪١٠٠	٪١٠٠	٪١٠٠	٪١٠٠	٪١٠٠	٪١٠٠	٪١٠٠	٪١٠٠	٪١٠٠	٪١٠٠
٢٤	٪٨٧	٪٨٦	٪٨٥	٪٨٣	٪٨٢	٪٧٦	٪٧٤	٪٧٢	٪٦٩	٪٦٧	٪٦٢	٪٥٩	٪٥٦	٪٥٢	٪٤٩	٪٤٢	٪٣٨	٪٣٤	٪٢٧	٪٢٣	٪١٧
٣٦	٪٨٦	٪٨٥	٪٨٣	٪٨٢	٪٨٠	٪٧٤	٪٧٢	٪٦٩	٪٦٧	٪٦٤	٪٥٩	٪٥٦	٪٥٢	٪٤٩	٪٤٥	٪٣٨	٪٣٤	٪٢٩	٪٢٣	٪١٧	٪١٢
٤٨	٪٨٥	٪٨٣	٪٨٢	٪٨٠	٪٧٨	٪٧٢	٪٦٩	٪٦٧	٪٦٤	٪٦١	٪٥٦	٪٥٢	٪٤٩	٪٤٥	٪٤٠	٪٣٤	٪٢٩	٪٢٤	٪١٧	٪١٢	٪٦
٦٠	٪٨٣	٪٨٢	٪٨٠	٪٧٨	٪٧٦	٪٦٩	٪٦٧	٪٦٤	٪٦١	٪٥٨	٪٥٢	٪٤٩	٪٤٥	٪٤٠	٪٣٦	٪٢٩	٪٢٤	٪١٩	٪١٢	٪٦	٪٠
٧٢	٪٨٢	٪٨٠	٪٧٨	٪٧٦	٪٧٤	٪٦٧	٪٦٤	٪٦١	٪٥٨	٪٥٥	٪٤٩	٪٤٥	٪٤٠	٪٣٦	٪٣١	٪٢٤	٪١٩	٪١٣	٪٦	٪٠	٪٠
٨٤	٪٨٠	٪٧٨	٪٧٦	٪٧٤	٪٧١	٪٦٤	٪٦١	٪٥٨	٪٥٥	٪٥١	٪٤٥	٪٤٠	٪٣٦	٪٣١	٪٢٦	٪١٩	٪١٣	٪٧	٪٠	٪٠	٪٠
٩٦	٪٧٨	٪٧٦	٪٧٤	٪٧١	٪٦٩	٪٦١	٪٥٨	٪٥٥	٪٥١	٪٤٧	٪٤٠	٪٣٦	٪٣١	٪٢٦	٪٢٠	٪١٣	٪٧	٪٠	٪٠	٪٠	٪٠
١٠٨	٪٧٦	٪٧٤	٪٧١	٪٦٩	٪٦٦	٪٥٨	٪٥٥	٪٥١	٪٤٧	٪٤٢	٪٣٦	٪٣١	٪٢٦	٪٢٠	٪١٤	٪٧	٪٠	٪٠	٪٠	٪٠	٪٠
١٢٠	٪٧٤	٪٧١	٪٦٩	٪٦٦	٪٦٢	٪٥٥	٪٥١	٪٤٧	٪٤٢	٪٣٨	٪٣١	٪٢٦	٪٢٠	٪١٤	٪٧	٪٠	٪٠	٪٠	٪٠	٪٠	٪٠
١٣٢	٪٧١	٪٦٩	٪٦٦	٪٦٢	٪٥٩	٪٥١	٪٤٧	٪٤٢	٪٣٨	٪٣٣	٪٢٦	٪٢٠	٪١٤	٪٧	٪٠	٪٠	٪٠	٪٠	٪٠	٪٠	٪٠
١٤٤	٪٦٩	٪٦٦	٪٦٢	٪٥٩	٪٥٥	٪٤٧	٪٤٢	٪٣٨	٪٣٣	٪٢٧	٪٢٠	٪١٤	٪٧	٪٠	٪٠	٪٠	٪٠	٪٠	٪٠	٪٠	٪٠
١٥٦	٪٦٦	٪٦٢	٪٥٩	٪٥٥	٪٥١	٪٤٢	٪٣٨	٪٣٣	٪٢٧	٪٢١	٪١٤	٪٧	٪٠	٪٠	٪٠	٪٠	٪٠	٪٠	٪٠	٪٠	٪٠
١٦٨	٪٦٢	٪٥٩	٪٥٥	٪٥١	٪٤٦	٪٣٨	٪٣٣	٪٢٧	٪٢١	٪١٥	٪٧	٪٠	٪٠	٪٠	٪٠	٪٠	٪٠	٪٠	٪٠	٪٠	٪٠
١٨٠	٪٥٩	٪٥٥	٪٥١	٪٤٦	٪٤١	٪٣٣	٪٢٧	٪٢١	٪١٥	٪٨	٪٠	٪٠	٪٠	٪٠	٪٠	٪٠	٪٠	٪٠	٪٠	٪٠	٪٠
١٩٢	٪٥٥	٪٥١	٪٤٦	٪٤١	٪٣٦	٪٢٧	٪٢١	٪١٥	٪٨	٪٠	٪٠	٪٠	٪٠	٪٠	٪٠	٪٠	٪٠	٪٠	٪٠	٪٠	٪٠
٢٠٤	٪٥١	٪٤٦	٪٤١	٪٣٦	٪٣٠	٪٢١	٪١٥	٪٨	٪٠	٪٠	٪٠	٪٠	٪٠	٪٠	٪٠	٪٠	٪٠	٪٠	٪٠	٪٠	٪٠
٢١٦	٪٤٦	٪٤١	٪٣٦	٪٣٠	٪٢٣	٪١٥	٪٨	٪٠	٪٠	٪٠	٪٠	٪٠	٪٠	٪٠	٪٠	٪٠	٪٠	٪٠	٪٠	٪٠	٪٠
٢٢٨	٪٤١	٪٣٦	٪٣٠																		

The above are the key features of the product.

Please refer to policy contract for further clarifications and complete coverage conditions / exclusions; in case of discrepancy between the conditions mentioned above and the policy itself, the latter shall supersede.

MetLife reserves the right to change its charges. You will be informed in advance for all charges on your policy.

I have read and understood the above key facts of the product on all pages in this document.

المنافع الواردة أعلاه هي المواصفات الأساسية للمنتج.

يرجى الإطلاع على عقد الوثيقة لمعرفة المزيد من الأحكام وشروط / واستثناءات التغطية كاملة؛ وفي حال وجود تعارض بين الشروط الموضحة أعلاه و الوثيقة نفسها، فستطبق شروط وأحكام الوثيقة.

تحتفظ متلايف بحق تغيير رسومها. وسيتم إبلاغك مسبقاً بجميع التغيرات التي تتم على وثيقة التأمين.

لقد قرأت وفهمت الحقائق الأساسية الخاصة بالبرنامج الواردة أعلاه في جميع الصفحات التي تتضمنها هذه الوثيقة.

اسم مقدم الطلب كاملاً
Applicant's Full Name

توقيع مقدم الطلب
Applicant's Signature

x Signature

التاريخ
Date

D D M M Y Y Y Y

MetLife, Inc. (NYSE: MET), through its subsidiaries and affiliates ("MetLife"), is one of the world's leading financial services companies, providing insurance, annuities, employee benefits and asset management to help its individual and institutional customers navigate their changing world.

Founded in 1868, MetLife has operations in more than 40 countries and holds leading market positions in the United States, Japan, Latin America, Asia, Europe and the Middle East. For more information, visit www.metlife.com.

MetLife is a pioneer of life insurance with a presence of nearly 65 years in the Gulf. Through its branches, MetLife offers life, accident and health insurance along with retirement and savings products to individuals and corporations.

For more information, visit www.metlife-gulf.com/qatar

American Life Insurance Company is a MetLife, Inc. Company (Licensed by Qatar Central Bank (QCB))

شركة متلايف إنك (رمزها MET في بورصة نيويورك) من خلال فروعها والشركات التابعة لها ("متلايف")، هي شركة رائدة عالمياً في مجال التأمين على الحياة ودفعات الراتب السنوي والتأمين الجماعي للموظفين وإدارة الأصول، و تساعد عملائها من الأفراد والشركات على المضي في دروب حياتهم المتغيرة.

تأسست متلايف في عام ١٨٦٨، ولها عمليات في أكثر من ٤٠ بلداً وتنبؤاً متلايف مواقع ريادية في أسواق الولايات المتحدة و اليابان وأمريكا اللاتينية و آسيا وأوروبا والشرق الأوسط. لمزيد من المعلومات، يرجى زيارة www.metlife.com

متلايف هي شركة رائدة في مجال التأمين على الحياة موجودة في منطقة الخليج منذ قرابة ٦٥ عاماً. ومن خلال الفروع التابعة لها، تقدم شركة متلايف تأمين على الحياة، الحوادث وتأمين صحي، بالإضافة إلى برامج وخدمات التقاعد والادخار للأفراد والشركات.

لمزيد من المعلومات، يرجى زيارة: www.metlife-gulf.com/qatar

اميركان لايف انشورنس كومباني هي شركة تابعة لمتلايف انك (مرخص لها من مصرف قطر المركزي (QCB))